

# ZBORI



REVIJA · NOVE  
ZBOROVSKÉ · GLASBE  
UREJUJE

ZORKO PRELOVEC

1932

LETNIK VIII · ŠTEV. 3

# MESTNA



Ima vlog nad  
480,000.000 Din



Telefon št. 2016 in 2616  
Poštni čekovni račun št. 10.533

# HRANILNICA LJUBLJANSKA

LJUBLJANA, PREŠERNOVA ULICA ŠT. 3  
je največja regulativna hranilnica v Jugoslaviji.

Za vse vloge jamči ljubljanska mestna občina  
z vsem svojim premoženjem in davčno močjo.

Naložbe obrestuje kar najbolj ugodno.

Posojila dovoljuje na posestva, menice in vrednostne papirje čim  
najceneje.

Za male trgovce in obrtnike ima posebno kreditno društvo, za pupilne  
naložbe pa sodni depozitni oddelek.

Za varčevanje mladine izdaja domače hranilnike, za pošiljanje denarja  
po pošti pa svoje položnice.

---

Uradne ure za stranke so od 8. do 12<sup>1/2</sup>.

## „ZBORI“

PEVSKO DRUŠTVO  
„LJUBLJANSKI ZVON“ V LJUBLJANI

revija nove zborovske glasbe. Izhaja osmo leto.  
Letniki 1926, 1927, 1928, 1929, 1930 in 1931 se  
dobe vezani po Din 80.—, nevezani po Din 50.—.  
Naročnina za Jugoslavijo za leto 1932. **Din 50.—.**  
**Partiture vseh v „ZBORIH“ priobčenih**  
**skladb so pri upravi lista naprodaj po**  
**1 dinar za 2 strani.**

## „ZBORI“

PJEVAČKO DRUŠTVO  
„LJUBLJANSKI ZVON“ u LJUBLJANI

revija nove horske glasbe. Izlazi osmo godinu.  
Godišnjaci 1926, 1927, 1928, 1929, 1930 i 1931 dobe  
se vezeni po Din 80.—, nevezeni po Din 50.—. Pret-  
plata za Jugoslaviju za godinu 1932 **Din 50.—.**  
**Partiture sviiju u „ZBOROVIMA“ pri-**  
**općenih kompozicija su u prodaji kod**  
**uprave lista uz cjenу Din 1.— za 2 stranici.**

## GLASBENO KNJIŽEVNA PRILOGA

Izhaja vsak drugi mesec

Urejuje Zorko Prelovec, upravlja Joško Jamnik, izdaja in zalaga pevsko društvo «Ljubljanski Zvon», tiska Delniška tiskarna, d. d. v Ljubljani, predstavnik Miroslav Ambrožič, vsi v Ljubljani / Naročnina na «Zbore»: za kraljevino Jugoslavijo 50 Din, za Italijo 25 lir, za Češkoslovaško 30 Kč, za Ameriko poldrugi dolar / Ponatis člankov dovoljen le z navedbo vira

Glasilo JPS. Hubadove župe (Ljubljana) in Ipvčeve župe (Maribor)

Štev. poštno-čekovnega urada 12.134

Dragutin M. Domjanić (Zagreb):

### Potočnice

Metuli letiju,  
Se v suncu svetiju,  
A rožice male i plave  
Glediju ih z trave.

Tak rad bi ih bral  
I venček ti dal,  
Da one veliju ti za me:  
«Naj zabiti na me!»

Ja k tebi ne smem,  
Al mimo kad pem,  
Bum rožice del za škrlak,  
Popeval bum tak:

«Kaj reči mučiju,  
To oči veliju,  
— A če niti gledet ni smet,  
Pove ti i cvet!»

### Naši skladatelji

† Srečko Stegnar. Srečko Stegnar se je rodil dne 16. maja 1842. na Brdu pri Lukovici kot sin jetničarja Andreja. Šolal se je v Ljubljani in je dovršil leta 1865. učiteljsko pripravnico. Učiteljeval je do leta 1872. na rudarski glavni šoli v Idriji, nato pa je bil okrajni šolski nadzornik in imenovan za prvega učitelja na moški kaznilnici na ljubljanskem Gradu. Ko so po potresu to kaznilnico opustili, je bil premeščen v službovanje v mariborsko kaznilnico. Po 44letni službi je stopil v zasluženi pokoj. Umrl je dne 24. oktobra 1915. Stegnar ni bil samo učitelj pedagog, ampak je razvijal vse svoje življenje živahno delavnost na leposlovnem in glasbenem področju. Zlasti Idrija se mu mora zahvaliti za ustanovitev Narodne čitalnice, cerkvene zbora in orkestra. Z neverjetno pridnostjo je vedno vodil pevske zборе, orkestre, gledališke predstave, skladal sam vložke, kot dober risar in slikar slikal za odre kulise in prospekte, vodil in učil mladino plesa, prepeval po cerkvah, igral kontrabas, v veseli družbi pa je često zaigral na harmoniko ali kitaro in zraven zapel. V mlajših letih je napisal mnogo plesnih skladb za klavir in orkester. Pozneje pa tudi solospve, zборе, zlasti pa cerkvene skladbe. V letih 1876. in 1877. je bil desna roka pokojnega pevovodje V. Valente v ljubljanski čitalnici, bil je odbornik Glasbene Matice, kjer je več let upravljal društveno blagajno,

oskrboval izdajo Matičnih muzikalij, pomagal pri ureditvi «Lavorike», bil pevovodja pevskega društva «Slavec», nekaj časa tudi pevovodja šišenske čitalnice in med ustanovitelji Cecilijanskega društva v Ljubljani. Bil je član mestnega šolskega sveta ljubljanskega, več let deželni poslanec mesta Idrije. Sodeloval je pri «Učiteljskem Tovarišu» in



«Vrtcu». Da se spomnimo moža, ki je v tistih težkih časih avstrijskega ponemčevalnega režima izredno mnogo storil za narodno prosveto povsod, kjer je služboval, smo priobčili v današnji številki njegov mešani zbor «Dneva nam pripelji žar». Blagemu kulturnemu delavcu blag spomin!

† Alojzij Sachs se je rodil dne 28. maja 1869. v Medvodah. Po absolvirani ljudski šoli je napravil nekaj razredov gimnazije, nato prestopil na učiteljsko. Po dovršeni maturi je služboval na drugi mestni ljudski šoli v Ljubljani, nato na ljudski šoli v Smedniku, dalje na šoli v Vipavi, končno pa je bil učitelj v prisilni delavnici ljubljanski. Umrl je dne 15. novembra 1910. Kot pevovodja se je udejstvoval pri «Slavecu», v Katoliškem društvu rokodelskih pomočnikov, največ pa pri pevskem društvu «Ljubljanski Zvon», ki mu je bil drugi, nad vse požrtvovalni pevovodja. Večino skladb, ki jih je «Ljubljanski Zvon» za časa Sachsovega pevovodstva prepeval, je on kot pevovodja sam kaligrafično spisal in nosil v litografijo. Kot skladatelj je bil izredno plodovit. Napisal je nešteto posvetnih in cerkvenih skladb, med katerimi jih je celo nekaj ob razpisih Glasbene Matice dobilo častne nagrade. Njegovih rokopisov je precej v raznih pevskih arhivih. Pokojni Sachs pa je imel tudi

mного smisla za humor v glasbi. Komponiral je nešteto kupletov, ki so jih prednašali svojčas na vseh zabavnih prireditvah. Bil je mravljicho priden glasbenik, ki je mnogo prezgodaj umrl. Z objavo njegove nagrobnice «O Gospod» v današnjem zvezku «Zborov» so hoteli «Zbori» in pevsko društvo «Ljubljanski Zvon» osvežiti spomin na svojega bivšega pevovodjo in skladatelja. Blag mu spomin!

**Svetel Herbert.** Rodil se je dne 19. februarja 1895. v Ljubljani. Osnovno šolo in gimnazijo je dovršil v Ljubljani, začel leta 1915. pravniške študije v Pragi in jih končal v Ljubljani leta 1922. Med svetovno vojno je bil vojak in prišel leta 1916. v italijansko vojno ujetništvo, odkoder se je vrnil v Ljubljano šele pomladi leta 1920. Dve leti nato je bil sprejet v službo pri bivši pokrajinski vladi, od leta 1925. pa je mestni uradnik v Ljubljani. Glasbo je študiral pri ljubljanski Glasbeni Matici, pozneje pa zasebno. Učitelji so mu bili Gerbič, Pavčič, Anton Trost, Lajovic, Vedral in drugi. Poleg študija glasbe je v srednji šoli vodil dijaški zbor, organiziral orkester in oskrboval orglane pri šolskih mašah. Po vojni je bil dve leti zborovodja «Slavca», več let operni korepetitor in nekaj časa pomožni kapelnik. Več sezon je vodil scensko glasbo v ljubljanski drami. Leta 1926. je prevzel mesto zborovodje pri «Narodnem železničarskem društvu Sloga» v Ljubljani, pri katerem je sedaj glasbeni vodja. Kot organist deluje po potrebi na ljubljanskih korih. Zložil je doslej razne zборе s spremljevanjem in brez njega, samospeve, melodram k povesti «Babička», simfonični stavek, uverturo k Župančičevi «Veroniki Deseniški», nekaj klavirskih skladb in otroških pesmi. Je član «Ljubljanskega komornega tria» kot pianist. «Pesem», ki je objavljena v današnji številki «Zborov», je iz cikla pesmi na besedilo pesnice Ruže Lucije Petelinove.

Izredno delavnega glasbenika, ki se je že večkrat s tehtnimi članki oglasil v književni prilogi «Zborov», danes pa prvič v glasbenem delu, uvrščamo z veseljem med naše sodelavce!

## Koncerti

V izredno bogati letošnji koncertni sezoni je imela Ljubljana priliko doživeti dosti umetniškega užitka polnih večerov. Med glavne spada koncert **Praškega kvarteta** (prej Zikovega), v katerem igrajo Richard Zika I. violino, Herbert Berger II. violino, Ladislav Černy violo in Miloš Sadlo čelo. Koncert se je vršil dne 14. marca t.l. Kvartet je izvajal Mozartov kvartet v g-duru, kvartet modernega češkega skladatelja Martinuja št. 2 in Borodinov kvartet v d-duru. Izvajanje vseh treh je bilo izvrstno in je zapustilo v poslušalcih nepozabljiv dojem.

Dne 5. aprila t.l. je priredila **Hubadova župa JPS** velik pevski koncert, ki je bil obenem predtekma za glavno pevsko tekmo ob priliki glasbenega festivala o Binkoštih. Sodelovalo je 16 včlanjenih pevskih zborov. Žirijo so tvorili mojster Matej Hubad, skladatelj Kosta Manojlovič, Stanko Premrl in Oskar Dev. Žirija je po končanem koncertu na osnovi rezultata odločila, da se na pevsko tekmo pripuste sledeča pevka društva Hubadove župe JPS. V I. kategoriji — mešani zbori: 1.) Pevsko društvo «Zvon», Trbovlje, s pesmijo E. Adamiča «Konja jaše Hasan aga». 2.) Pevski zbor «Sloga», Ljubljana, s pesmijo E. Hochreiterja «Nočni psalm». 3.) Pevsko društvo «Slavec», Ljubljana, s pesmijo dr. G. Kreka «Blagor jim». 4.) Pevsko društvo «Ljubljana» s pesmijo J. Brnobiča «Na poljani». 5.) Pevsko društvo «Ljubljanski Zvon» s pesmijo E. Adamiča «Preizkušnja zvestobe». V I. kategoriji — moški zbor: Pevski zbor «Grafika», Ljubljana, s pesmijo A. Foersterja «Spak». V II. kategoriji —

moški zbor: Pevsko društvo «Zvon», Trbovlje, s pesmijo E. Adamiča «Bog daj». V III. kategoriji — moški zbor: Pevsko društvo «Krakovo-Trnovo» s pesmijo dr. G. Ipavca «Oblačku». Red, po katerem so bila društva od žirije navedena v tem zapisniku, je bil samo kronološki in ni bila klasifikacija izvršena po umetniškem kriteriju. To klasifikacija je določila pomnožena žirija šele na glavni pevski tekmi dne 16. maja 1952.

Dne 19. aprila so priredili **mariborski dijaki** pod vodstvom prof. Viktorja Schweigerja v «Unionu» koncert slovenskih narodnih pesmi s solospeli, mešanimi in ženskimi zbori, kot dokaz, da mariborske šole posvečajo petju izredno pažnjo.

Baritonist prof. **Mirko Pugelj** je koncertiral na samostojnem koncertu dne 11. aprila v Filharmonični dvorani večinoma s francoskimi pesmimi. Lep uspeh.

Znani **mladinski pevski zbor iz Trbovelj** je zmagovito nastopil v Ljubljani dne 17. aprila t. l. Njegovemu pevovodji A. Šuligoju se ne moremo dovolj načuditi, kako je mogel iz teh malčkov in malčice ustvariti tako homogeno pevsko družino, ki izvaja vse pesmice točno in natančno. Izvajanje sporeda je številno navzočo publiko ganilo, aplavza po vsaki pesmi ni bilo ne konca ne kraja. Čast trboveljskim pevecem in pevčkom ter njihovemu idealnemu vodji.

Pevsko društvo «Slavec» je iz letargije rešil mladi nadarjeni pevovodja **Kristo Perko** in pokazal uspehe svojega pevovodskega znanja in truda na koncertu dne 18. aprila v Filharmonični dvorani. Spored je obsegal štiri dokaj težke skladbe: dr. G. Krekov «Blagor jim» (polifonno skladbo iz «Novih Akordov»), dva ruska zbor skladatelja Grečaninova in R. Matzovo suito «Faun». Zbor je bil naštudiran resno, pel je precizno, z izjemo nekaterih neuglajenih glasov. Pel je ves spored na pamet z izvrstno dinamiko. «Slavcu» k napredku pod vodstvom novega pevovodje iskreno čestitamo!

Naš priznani pianist **I. Noč** si je zopet utrdil sloves s koncertom dne 25. aprila t. l. Igral je Brahmsa, Mozarta, Bacha, Chopina, Tajčevičeve balkanske plesne in še druge skladbe. Deležen je bil zasluženega priznanja.

**Akademija podmladka Rdečega križa** na državni humanistični gimnaziji je pod vodstvom skladatelja profesorja E. Adamiča lepo uspeła.

Dne 2. maja je posetil Ljubljano zagrebški učiteljski pevski zbor «**Ivan Filipović**». Šteje 50 pevcev zagrebških učiteljev, njegov dirigent je mladi skladatelj Boris Popandopulo. Koncert, ki smo ga poslušali, je imel naslov «100 let jugoslovenske zborovske glasbe». Na sporedu so bili zbori srbskih, hrvatskih in slovenskih skladateljev. «Filipović» je v kljub kratkem času svojega obstoja dobro izvežban in je njegov koncert Ljubljana sprejela zelo simpatično.

(Nadaljevanje prihodnjic.)

## PEVSKI KONCERT IPAVČEVE ŽUPE V MARIBORU

V nedeljo dne 17. aprila je doživel Maribor pevski praznik, ki je bil po obsegu in pestrosti eden prvih te vrste. Bil je delo komaj pred letom ustanovljene zveze štajerskih pevskih društev Ipavčeve župe, ki ji predseduje skladatelj in dirigent pevskega zbora Glasbene Maticе, prof. Vasilij Mirk.

V prvih popoldanskih urah so se začele zbirati trume pevcev in pevk raznih pevskih društev, včlanjenih v Ipavčevi župi, in polnile veliko unionsko dvorano, kjer se je vršil župni občni zbor in nato generalna vaja za skupni nastop vseh sodelujočih pevskih društev.

Že pred četrto uro popoldne so trume pevcev in pevk začele zopet oblegati «Union», kjer je bil napovedan koncert, medtem ko je občinstvo le polagoma napolnjevalo dvorano, in še med tem občinstvom smo opažali večinoma goste, ki so spremljali svoja društva. Domačega občinstva je bilo sorazmerno malo, čemur se zelo čudimo, da nima za tako eminentno kulturno prireditev smisla.

Koncert so otvorili združeni moški zbori vseh sodelujočih pevskih društev (520 pevcev), ki so podali pod vodstvom župnega pevovodje Albina Horvata E. Adamičeve «Zdravico» in V. Mirkovo «Jutro». Obe skladbi sta bili podani nepričakovano dobro, male ritmične neskladnosti, ki so se opažale pri izvedbi druge skladbe, me prepričujejo, da so za takšen skupni nastop najbolj prikladne skladbe homofonega značaja in da se je treba izogibati polifonih skladb. — Sle-

dili so razni pevske zbori in nastop se je pričel v najšibkejšimi.

1.) Moški zbor pevskega društva **«Zarja»** s Pobrežja je podal pod vodstvom Bogumila Žižke Fr. S. Vilharjevo **«Naša zvezda»**. Maloštevilni zbor se je prav dobro odrezal, čeprav je bilo malo treme, kar pa ne moremo šteti zboru v zlo, če pomislimo, da je nastopil zbor prvič pred takšnim forumom.

2.) Pod vodstvom Antona Nerata je podal moški zbor pevskega društva **«Poštni rog»** E. Adamičeve **«Oženil se bom»** in J. Bartlovo **«Usmev»** prav lepo in le občudovati moramo, s kakšno požrtvovalnostjo se goji v teh društvi naša pesem.

3.) Moški zbor pevskega društva **«Jadran»** iz Maribora, katerega vodi Josip Lah, nam je že dobro znan iz letnih mariborskih nacionalno-kulturnih prireditev. To pot nam je zbor podal V. Mirkovo **«Šumi, potok, šumi»** in Z. Prelovčeveo **«Nageljni rdeči»** in zopet utrdil svoj sloves, ki ga uživa v nacionalno-kulturnih krogih našega obmejnega mesta. Vse priznanje zasluži tudi pevovodja, ki ume tako lepo podajati.

4.) Tudi moški zbor **Narodnega železničarskega glasbenega društva «Drava»** iz Maribora nam je dobro znan s prejšnjih koncertov. Tokrat je izvajal ta zbor vod vodstvom Albina Horvata V. Mirkovo **«Pesem o mlinskih kamnih»** in J. Gotovčeveo **«Na Vardaru»**. Čeprav je zbor na znatni višini, vendar se nisem mogel ubraniti vtisa, da si je izbral zbor le pretežke skladbe, gotovo najtežje od vseh nastopajočih zborov.

5.) Mešani zbor slovenskega pevskega društva **«Maribor»** je podal pod vodstvom Janeza Ev. Gašpariča E. Adamič-Pavčičevega **«Jezdeca»** in Lajovčeve **«Pastirčke»**. Obe skladbi sta bili podani z razumevanjem in temperamentom. Slišali smo pa ta zbor že večkrat v boljši formi.

6.) Prvi del sporeda je zaključil mešani zbor mariborske **Glasbene Matice** pod vodstvom prof. Vasilija Mirka z E. Adamičeveo **«Zazibalko»** in **«Cigansko posmehuljo»**. Odveč bi bilo govoriti o kvaliteti tega zbora na tem mestu. Začudila me je samo maloštevilna zasedba moškega zbora, ki je ob drugih prilikah skoraj še enkrat močnejša.

Drugi del sporeda se je začel z bolj šibkimi okoliškimi zbori.

7.) Maloštevilni moški zbor pevskega društva **«Lira»** iz Radvanja je podal pod vodstvom A. Nerata A. Hajdrihovo **«V tihi noči»** in J. Caničeveo **«Stara ljubezen»** z veliko ljubeznijo in požrtvovalnostjo.

8.) Pevski odsek **«Sokola»** iz Poljčan je vodil Janko Živko. Zbor nas je s P. Jerebovo **«Pelin roža»** in O. Devovo **«Tihi veter od morja»** naravnost presenetil. Zvenel je zelo kompaktno in dirigent je odlično pojmoval svojo nalogo.

9.) Sledil je moški zbor društva **«Oljka»** iz Celja in nam podal pod vodstvom Mira Videčnika Z. Prelovčeveo skladbi **«Nageljni rdeči»** in **«O, da je roža moje srce»**. Zbor je dokaj močan in glasovno zelo dobro izenačen; tudi njegovo izvajanje je bilo prav dobro.

10.) Moški zbor pevskega društva **«Luna»** iz Krčevine je podal pod vodstvom A. Horvata prav dobro E. Adamičeveo **«Franico»** in O. Devovo **«Tihi veter od morja»**. Za svoje lepo izvajanje je zbor žel mnogo odobravanja.

11.) Sledil je mešani zbor **Glasbene Matice** iz Ptuja in je podal pod vodstvom Čeneka Šedlbauerja E. Adamičeveo **«Vragovo nevesto»** in Lajovčeveo **«Medved z medom»**. Izvedba prve skladbe je pričala o visoki glasbeni izobrazbi dirigenta in je bila to gotovo najboljša točka vsega sporeda, medtem ko je izvedba druge skladbe drugače zamišljena. Izmed vseh nastopajočih zborov gre ptujskemu zboru največje priznanje.

12.) Kot zadnji je nastopil mešani zbor **«Celjskega pevskega društva»** in podal pod vodstvom Peca Šegule S. Premrlovo **«Luna in zvezde»** ter E. Adamičeveo **«Za njega vse potrpi»**. Razmerje posameznih glasov je bilo v tem zboru gotovo najboljšo. Preveč je bil pri tem zboru očiten **«dril»** in deklamacija na več mestih napačno pojmovana zaradi napačnih akcentov. Pevovodja je s prevelikimi gestami kvaril vtis discipline, ki se je v zboru sicer tako jasno videla. Pevovodja mora v prvi vrsti disciplinirati sebe samega, potem šele lahko zahteva to od zbora.

Koncert so zaključili združeni mešani pevski zbori (tri sto pevcev in pevki) pod vodstvom J. E. Gašpariča s S. Pre-

mrlovo **«Slovansko pesmijo»** in E. Adamičeveo **«Kresovale tri devojke»**. Obe skladbi sta zveneli zelo impozantno in pevska disciplina je prišla tu do največje veljave.

Prvi koncert Ipavčeve župe je uspel kar najbolje, prireditelj je bila skrbno organizirana in posamezni zbori so prišli na koncert zelo dobro pripravljeno. — Na koncertu so bili tudi ravnatelj M. Hubad, urednik **«Cerkvenega glasbenika»** kons. svetnik S. Premrl, skladatelj in sodni svetnik O. Dev, prof. H. Družovič in urednik **«Zborov»** Z. Prelovca, ki so tvorili obenem žirijo za izbero zborov, ki bi prišli v poštev za tekmo ob priliki glasbenega festivala v Ljubljani.

Karol Pahor.

## PEVSKA PREDTEKMA IPAVČEVE ŽUPE JPS

### Zapisnik

žirije ob predhodni pevski tekmi Ipavčeve župe JPS dne 17. aprila 1952. v unionski dvorani v Mariboru.

Žirija je na osnovi rezultata po končanem koncertu določila, da se na tekmovanje ob priliki glasbenega festivala ob 60letnici Glasbene Matice o Binkoštih v Ljubljani pripuste sledeča pevska društva Ipavčeve župe JPS, ki so se na tekmo izrecno prijavila:

### I. Mešani zbori.

#### 1. kategorija.

1.) Pevski zbor Glasbene Matice v Ptujju z E. Adamičeveo skladbo **«Vragova nevesta»**. (Čenek Šedlbauer, 52 članov.)

2.) Celjsko pevsko društvo iz Celja s skladbo St. Premrla **«Luna sije»**. (Pec Šegula, 54 članov.)

#### 2. kategorija.

1.) Pevski zbor Glasbene Matice v Ptujju z A. Lajovčeveo skladbo **«Medved z medom»**. (Čenek Šedlbauer, 52 članov.)

2.) Celjsko pevsko društvo iz Celja z E. Adamičeveo skladbo **«Za njega vse potrpi»**. (Pec Šegula, 54 članov.)

V 3. kategorijo ni spadal noben mešan zbor.

### II. Moški zbori.

#### 1. kategorija.

1.) Narodno železničarsko glasbeno društvo **«Drava»** s skladbo Vasilija Mirka **«Pesem o mlinskih kamnih»**. (Albin Horvat, 44 pevcev.)

#### 2. kategorija.

1.) Pevsko društvo **«Jadran»** iz Maribora s skladbo V. Mirka **«Šumi, potok, šumi»**. (Josip Lah, 52 članov.)

#### 3. kategorija.

1.) Pevsko društvo **«Oljka»** iz Celja s skladbo Z. Prelovca **«O, da je roža moje srce»**. (Miro Videčnik, 56 članov.)

2.) Pevsko društvo **«Luna»** iz Krčevine s skladbo E. Adamičeveo **«Franica»** ali O. Deva **«Tihi veter od morja»**. (Albin Horvat, 50 članov.)

Izmed društev, ki se za binkoštno tekmo niso priglasila, pa so na nedeljskem koncertu sodelovala, je žirija povabila še dva zbora, in sicer:

1.) Pevsko društvo **«Maribor»** iz Maribora z Adamič-Pavčičeveo skladbo **«Jezdec»** (v 1. kategoriji), mešani zbor.

2.) Pevsko društvo **«Maribor»** iz Maribora z A. Lajovčeveo skladbo **«Pastirčki»** (mešani zbor, 2. kategorija). (Iv. Gašparič, 69 članov.)

3.) Pevski zbor Glasbene Matice iz Maribora s skladbo E. Adamičeveo **«Ciganska posmehulja»** (mešan zbor, 1. kategorija) ali E. Adamičeveo **«Zazibalka»** (mešani zbor, 1. kategorija). (V. Mirk, 84 članov.)

Red, po katerem so društva navedena v tem zapisniku, je bil kronološki (po sporedu), kot so društva nastopala in ni žirija izvrševala klasifikacije po umetniškem kriteriju. Določila jo je potem na glavni pevski tekmi dne 16. maja 1952.

Zirija se je končno pohvalno izrazila o obeh skupnih nastopih združenih zborov Ipvavčeve župe, moških pod vodstvom A. Horvata, mešanih pod vodstvom J. E. Gašpariča.

**Zirija:** Matej Hubad, Stanko Premrl, Oskar Dev, Hinko Družovič, I. Bogovič,

**Zapisnikar:** Zorko Prelovec.

## Novosti

«**Stopil bom k oltarju.**» Slovenska maša za mešan zbor, deloma z orglami, zložil Matija Tomc. Na besedilo Janeza Pucija. Založila Jugoslovanska tiskarna v Ljubljani. Cena partituri 20 Din, glasovom po 4 Din.

«**Zvezda Marija.**» Pet mešanih zborov kraški Materi Božji, za izvencerkveno uporabo. Na besedilo Essena uglasbila Breda Ščekova. Izdala Katoliška knjigarna v Gorici. Lepo izdajo je ilustriral akademični slikar Tone Kralj.

**Zlatko Špoljar: «Svatovske».** Pet obradba narodnih motiva iz Podravine za mješoviti zbor. Zagreb, 1932. Cijena: prva partitura 10 Din, kao dionica 53 Din. Zborovi, koji nabave dionice, imadu pravo besplatnog izvođenja.

**Zlatko Špoljar: «Krijes».** Mješoviti zbor. Posvećeno Hrvatskom pjevačkom društvu G. D. I. Cijena: kao partitura 15 Din, kao dionica 450 Din. Zborovi, koji nabave dionice, imadu pravo besplatnog izvođenja.

O vseh novostih, ki smo jih danes le registrirali, izpogovorimo več v avgustovi številki.

## Razno

† **Risto Odavič.** Velik prijatelj Slovencev Risto Odavič je na 50letnici dijaškega društva «Javor» kot bivši njegov član dne 17. aprila t. l. v Beogradu govoril slavnostni govor. Po zadnjih besedah je omahnil in bil takoj mrtev. Pokojnik se je rodil dne 19. avgusta 1870. v Beogradu, kjer je obiskoval ljudsko in srednjo šolo ter zgodovinsko-filološki oddelek Velike šole. Eno leto je bil na univerzi v Lipskem, leta 1894. je bil imenovan za profesorja na beograjski gimnaziji. Od leta 1901. je bil dramaturg beograjskega Narodnega gledališča, leta 1918. šef presbiroja zunanjega ministrstva, leta 1920. vodja državne tiskarne, leta 1922. šef umetniškega oddelka ministrstva prosvete, od leta 1924. pa do sedaj direktor državnega arhiva. Mnogo se je udeleževal kot pisatelj. Pisal je pesmi, povesti in prevajal večja dela iz svetovnih literatur. Obema izletoma pevskega društva «Ljubljanski Zvon» v Beograd, leta 1910. in 1924., je bil vnet organizator in podpornik. Društvo ga šteje med svoje častne člane. Bodi blagi jugoslovanski duši v naših srcih ohranjen trajen in hvaležen spomin!

† **Dr. Stanko Vurnik.** Sredi znanstvenega dela mu je bela žena prekrizala vse njegove velike načrte. Bil je publicist, znanstvenik in glasbeni kritik. Njegova borbenost marsikomu ni bila všeč. Bil je dolgoletni stalni glasbeni poročevalec «Slovenca» in «Dom in Sveta» ter zvest sotrudnik naših «Zborov», ki mu bodo ohranili trajen in hvaležen spomin. Idealnemu kulturnemu delavcu, dobremu prijatelju, večni mir in pokoj!

**Smrt zaslužnega glasbenika.** Na praznik sv. Jožefa je po dolgem trpljenju preminil v svojem stanovanju komponist nabožnih pesmi, pevovodja in dolgoletni cerkveni organist Ignacij Hladnik, star 66 let. Pokojnik, po rodu od Svete Ane nad Trzičem, je že kot 14leten deček znal orglati in je v teh letih nastopil kot organist v št. Jakobu ob Savi. Tu je ostal poldrugo leto, nato pa je nastopil službo organista v Stari Loki, kjer je služboval polnih osem let. Iz Stare Loke se je preselil s svojim očetom v Novo mesto, kjer je prevzel njegov oče službo kapiteljskega cerkovnika, a sam službo organista, ki jo je opravljal skoro 42 let. Službo v kapitelju je nastopil 1. oktobra 1889., ko je njegov predhodnik, organist Kraus, opustil to službovanje zaradi starosti in bolezni. V času svojega službovanja v Novem mestu je pokojnik poučeval petje v raznih društvih in vodil številne pevske zборе. Pevovodja Dolenjskega pevskega društva je bil nad 20 let, v Rokodelskem domu je poučeval petje nad 15 let, pevski zbor grmske kmetijske šole je vodil 25 let,

na gimnaziji pa je poučeval petje polnih 37 let. Tudi v frančiškanskem samostanu je vodil pevski zbor 25 let. Leta 1930. je Hladnik stopil v pokoj zaradi bolezni in onemoglosti. Kako nerad se je pokojnik ločil od orgel, se je videlo ob 100letnici kapitelja, ko je zbral vse svoje moči, da se je udeležil te proslave in sédel za orgle. Pokojnik je bil po svojih glasbenih zmožnostih znan daleč po naši ožji domovini in tudi izven nje. Zlasti mnogo svojih lepih del je pokojnik poslal v Ameriko. Naslov najboljšega organista Jugoslavije si je pridobil s svojimi lepo uspelimi cerkvenimi koncerti. Te je prirejal doma kakor tudi drugod po naši domovini. Rezultat njegovega vztrajnega dela je bil, da je izšlo okrog 80 njegovih kompozicijskih del. Časten mu spomin!

† **Robert Kollman.** Nenadoma je, zadet od kapi, preminil veleugledni ljubljanski trgovec Robert Kollman. Bil je kot imovit mešan od nekdanj podpornik raznih kulturnih društev, predvsem Narodne galerije, «Tabora», pevskih in dobrodelnih ustanov. V svoji oporoki se je spomnil tudi pevskih društev «Slavca», «Ljubljane» in «Ljubljanskega Zvona» ter jim naklonil precejšnjo volila. Pevci vseh teh društev so mu pod vodstvom dr. A. Dolinarja in Z. Prelovca iz hvaležnosti za naklonjenost zapeli žalostinke pred hišo žalosti, med potjo k večnemu počitku pri kapelici, na pokopališču pri Sv. Križu in ob odprtem grobu. Slovenskemu kulturnemu mecenu najblažji spomin!

**Opera «Boris Godunov» v Mariboru.** To pomlad je pevski zbor mariborske Glasbene Matice s sodelovanjem vojaškega orkestra in domačih godbenikov proslavil 50letnico smrti enega najgenialnejših ruskih glasbenih revolucionarcev, Modesta Musorgskega, z izvedbo njegovega največjega dela, opere «Boris Godunov», v dvorani Uniona. Prireditelj je vodil društveni pevovodja prof. Vasilij Mirk. Kot solisti so nastopile samo naše domače moči. Vlogo Borisa je izvedel naš priljubljeni baritonist Neralič. Čeprav je bilo prav malo skupnih vaj z orkestrom, je izvedba opere na koncertnih deskah uspela kar najbolje in čestitati je pevovodji kakor tudi vsem izvajalcem, da so svojo ne baš lahko nalogo izvršili tako častno in se tako oddolžili spominu velikega ruskega genija.

Ker bodo podrli hišo v Gajevi ulici števil. 2, bi bil «Ljubljanski Zvon» zopet brez prostorov, da niso ljubljanski mestni očetje uvideli težak položaj društva in mu dodelili prostore v Mestnem domu, v prostorih bivšega vojaškega urada. «Ljubljanski Zvon» bo te lokale preuredil in je hvaležen mestnim očetom, da so mu bili naklonjeni.

## Iz uredništva in upravnništva

S tretjim zvezkom letošnjih «Zborov» smo zopet v neljubi zamudi. Pevske tekme, prvi slovenski glasbeni festival in finančno vprašanje lista so jo povzročili. V glasbenem delu priobčujemo nagrobnico pokojnega skladatelja Alojzija Sachsa «O Gospod», pokojnega skladatelja Srečka Stegnarja mešani zbor «Dneva nam pripelji žar», Ivana Ocvirka a capella ženski zbor «Tiho potok teče», dalje Adolfa Gröbminga moški četverospjev «Hrepenenje», Matije Tomca ženski zbor «Čakala bom Jezusa», končno pa Heriberta Svetla solospjev «Ah, lepi čarovnik».

Knjižno prilogo smo morali skrócić na štiri strani, pa ji bomo dali drugič, ko bomo opisovali veličasten glasbeni festival ob 60letnici Glasbene Matice, večji obseg. Naročniki naj nam zamudo blagohotno oprostite. Poročila o operi in drugih zadevah nadoknadimo prihodnjič. Zaradi pomanjkanja prostora smo morali tudi prekiniti z objavo člankov o življenjskem glasbenem delu mojstra Mateja Hubada.

**Mnogo naročnikov ni še poravnalo letošnje naročnine. Prosimo jih vljudno, naj to čimrej storé!**

**A. Sachsovi nagrobnički «O Gospod» manjka na strani 25., v zadnjem sistemu, II. takt, v prvem basu razveznik (e nes), kar naj vsak pevovodja sam popravi.**

Pridobivajte «Zborom» novih naročnikov, podpirajte jih, podpirajte pa tudi «Cerkveni Glasbenik» in «Pevca»!

Urednikov zaključek dne 1. julija 1932.

# O Gospod!

## Nagrobnica.

† Alojzij Sachs.

*Lento.*

Moški  
zbor

O Go - spod, o Go - spod, Go - spod,  
 O Go - -spod, o Go - spod,  
 O Go - spod, Go - spod, o Go - spod,  
 O Go - spod, o Go - spod,

o Go - spod, vsem mrtvim *rit.* a tempo  
 o Go - spod, vsem mrtvim ve - čni mir in po - koj daj. Naj po -  
 o Go - spod, vsem mrtvim  
 o Go - spod, Go - spod, vsem mrtvim

či - vajo v po - ko - ju, večna luč jim sve - ti naj, večna  
 luč jim sve - ti naj.

Trupla v zemlji mirno spé,  
 Tru - pla v zemlji mirno spé,

duše v te-bi naj ži - vé,

dokler tvoj mogočni

du - še v te-bi naj ži - vé, dokler tvoj mogočni glas o - bu - di - k - vs - ta -

dokler tvoj mogočni

dokler tvoj mogočni glas, tvoj glas o - bu - di - k - vs - ta - je - r - ju - nas,  
glas o - bu - di - k - vs - ta - je - r - ju - nas, tvoj glas o - bu - di - k - vs - ta - je - r - ju - nas.

je - r - ju - nas, do - k - ler - t - voj

II.

Lento. O Go - spod,

glas o - bu - di - k - vs - ta - je - r - ju - nas.

O Go - spod  
O Go - spod, Go - spod,

O Go - spod,

o Go - spod, Go - spod, o Go - spod, vsem mrtvim

o Go - spod,  
o Go - spod,

o Go - spod, vsem mrtvim ve - čni mir in  
o Gospod, vsem mrtvim

o Go - spod,

o Go - spod, Gospod, vsem mrtvim

po - koj dai. Naj po - čí - va - jo v po - ko - ju, večna luč jim sve - ti

naj, večna luč jim sve - ti naj. A - - - men.



# Dneva nam pripelji žar !

Simon Gregorčič.

✠ Srečko Stegnar.

*Allegretto*

*Mešan zbor*

*mf* Ka - darzo-ra se čez go - re nam pri-ja - zno pri-sme-

*ženski kvartet* *mešan zb.*

hja, se prismehlja, se prismehlja, rajski sviť ru-me-ne

*žen. kv.*

zo - re z radostjo nam duh navdá, nam duh navdá, nam duh na-

*meš. zb.* *p* *f* *rit.*

vdá, rajski sviť ru-me-ne zo - re z radostjo nam duh na-

*žen. kv.* *meš. zb.* *f*

vdá, nam duh navdá, nam duh na- vdá.

## Sopran-solo ad libitum!\*)

Cantabile, moderato.

2. Spasom zla - tin domo - vi - ja, temni mu ja - sni o - braz, — zlati  
 1. Čez do - li - ne se razgri - nja, venča gla - ve naših gar, — Nas pre  
 pp 2. Spasom zla - tin dom o - vi - ja, temni mu ja - sni o - braz — zla - ti  
 sempre

zla - ti up nam v dušo vli - va, zlati up nam v dušo vli - ja, tudi  
 slad - ko pa spomi - nja, nas preslad - ko pa spomi - nja, tudi  
 up nam v dušo vli - ja, zlati up nam v dušo vli - ja, tudi

Sla - vi, tu - di Sla - vi si - je zor, tu - di Sla - vi si - je zor!  
 Sla - vi, tudi Sla - vi, si - je zor, tudi Sla - vi si - je zor!  
 Sla - vi, tudi Sla - vi si - je zor, tudi Sla - vi si - je zor!

\*) Prvo kitico poje mešan zbor sam, drugo pa - če je dobra pevka na razpolago - s samospévom, ki ga spremlja ves zbor pp; brez samospéva naj se poje druga kitica kakor prva.

*Andante.*

*f* *Sf*

Zo - ra, zo - ra! mla - do tvo - je li - ce, zo - ra,

*f* *Sf*

*mf* *mf* *p*

zo - ra! mla - do tvo - je li - ce, zo - ra, zo - ra,

*mf* *mf* *p*

nam ne skrij se ni - ke - dar, nam ne skrij se ni - ke - dar!

*f* *tenuto* *poco accell.*

*f*

A - li pač, a - li pač! Nam pripe - lji, nam pripe - lji,

*ritard.*

*Sf* *Sf*

nam pripe - lji, nam pripe - lji dne - va žar!

*Sf* *Sf*

# Tiho potok teče.

R. Katalinić - Jeretov.

Ivan Ocvirk  
(Srij)

*Andante.*

**Ženski zbor**

*p* *mf*

Ti - ho po - tok te - će, mir - no stru - ji kra - jem,

*p* *f*

Ti - - ho te - će,

*p* *f* *Andantino*

u - spa - van - ku rje - va pod mje - se - ca sja - jem... Ur - be pak se

*p* *f* *p*

rje - snu Ur - be

*mf* *p*

tre - su nad potokom sne - ne, i uzdišu ti - ho kao zaljublje - ne, i uzdišu

*mf* *p*

pak se tresu nad po - tokom snene i uz - diše ti - ho ka - no zaljubljene, i uz -

*riten.* *Tempo I<sup>o</sup>*

ti - ho kao zaljubljene ... Ti - ho po - tok te - će, mir - no stru - ji

*p* *f*

dišu tiho ka - no zaljubljene... Ti - ho te - će,

*riten.*

kra - jem, u - spa - van - ku rje - va pod mje - se - ca sja - jem...

## Hrepenenje.

Oton Župančič.

Adolf Gröbming  
(Ljubljana)

malo hitreje poco rit.

Četvero  
spev

Pocasi.

bur - - ja

Bur-ja, burja po do-li - - ni, mo-ja ljubi-ca v dalji - ni;

mo-ja ljubi-ca v dalji - ni; mo-ja ljubi-ca v dalji - - - ni; mf daj ne-

f ju - - bi - oa,

daj mi pe - ro - ti, daj mi pe - ro - ti, vi - hta mi pe - ro - ti, da ji po - letim naspro - ti, da ji poletim na-

daj mi pe - ro - ti, daj mi pe - ro - ti,

naspro - ti, naspro - ti. spro - - ti, naspro - - - ti. Solnce, solnce na vi - ši - - ni, soln - - oe,

naspro - ti. soln - - oe,

*liakor prej poco rit.* *mf* *poco rit.* *f*

mo-ja lju-bi-ca v da-lji - ni; mo-ja lju - - bi-ca v da-

mo-ja lju-bi-ca v da-lji - ni; lju - - bi - ca,

*ritard.* *Proseče* *cresc.*

Soln-ce, da-j o - či mi zla - te, da jo vzrem čez hri-b in

lju - - - ni. da-j mi o - či, zla - te o -

*hitreje* *rit.*

tra - te, da jo vzrem čez hri-b in tra - - te,

oi, in tra - te, čez hri-b in tra - - te.

*Počasneje* *Strastno* *cresc. e accell.*

Soln-ce, soln-ce na vi - ši - - ni, moja lju-bica, moja lju-bica, moja

*ff* *ppp* *žalostno* *diminuendo* *e rit.* *ppp*

lju-bica v da - lji - - - ni, v da - lji - - - ni.

*pp* *ppp*

# Čakala bom Jezusa.

Belokranjska.

Matija Tomc  
(Št. Vid na naš Ljubljano)

*Recitativno.* *Župno-pobožno.*

**Ženski zbor**

*f* Komu se čemlje, naj gre spat! Men' se ne dre - mje, jaz — ne  
*p* Je - zu - sa — bom  
*p* grem. — Jaz — bom ču - la, va - kta - la, — Je - zu -  
 Je - zu - sa — bom  
*mf* ča - ka - la, Je - zu - sa bom ča - ka - la, *zadržai* *Hitreje, odločno*  
 sa — bom ča - ka - la, Je - zu - sa, Je - zu - sa — bom ča - ka - la.  
 ča - ka - la, — Je - zu - sa — bom ča - ka - la, *mf* Je - zus je ob  
*f* e - no u - ro pred pol - no - čjo,  
 lju - bil, pri - šel bo  
*f* *široko* *zadržai*  
 svo - jo prelju - bo ma - ter - jo, lju - bo de - vi - so Ma - ri - jo.

*jako počasi* *pp* *zadrži*

O-na bo pri-ga-la ne-be - ško luč, ki nam bo sve-ti-la ce - lo noč.

O-na bo prižga - - la ne-be - ško luč, ki nam bo sve-ti-la ce-lo noč.

*Recitativično* *p* *Precej počasi, I. sopran malo močnejše*

Komu se dremlje, naj gre spat! Men' se ne dre - mlje, jaz — ne grem,

Men' se ne dremlje, jaz ne grem, men' se ne dremlje, jaz ne grem,

jaz — bom ču - la, va - hta - la, Je - zu -

jaz bom čula, vahtala, Je - zu - sa bom ča - ka - la Je - -

jaz — bom ču - - la, va - hta - la, ču-la, vahtala, Je - - zu -

sa — bom ča - ka - la, Je - zu - sa bom

Je - - zu - sa — bom ča - ka - la, Je - - zu - sa bom čakala,

zu - sa — bom ča - ka - la, Je - zu - sa — bom

sa — bom ča - ka - la, ča - ka - la, Je - zu - sa — bom

ča - ka - la, *zelo zadržuj* *pp*

Jezusa bom ča - ka - la, Je - zu - sa bom ča - ka - la.

ča - ka - la, ča - ka - la, *pp*



# Ah, lepi čarovnik.

Ruža Petelinova.

Heribert Svetel  
(Ljubljana)

Glas

Klavir

Ah le - - - pi ča-

The first system of the musical score. The vocal line (Glas) is on a treble clef staff with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment (Klavir) is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics 'Ah le - - - pi ča-' are written below the vocal line.

ro - - - vik, spo - gle - - - dom si svo - jim u - kle - nil me

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'ro - - - vik, spo - gle - - - dom si svo - jim u - kle - nil me'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

u je - - ōi, ki ni - ma iz - ho - - da, in vo - - - ljo u -

cre -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'u je - - ōi, ki ni - ma iz - ho - - da, in vo - - - ljo u -' and 'cre -'. The piano accompaniment continues.

klo - - nil, da sten ji ne ru - ši.

scen - - do *f*

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'klo - - nil, da sten ji ne ru - ši.' and 'scen - - do'. The piano accompaniment ends with a forte (*f*) dynamic marking.

4

*zlagaj skozi te mi - ne mi rjene go - riš in preko dalja - ve v srce me*

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) appearing in the second measure.

*zgeš, skeleče pri - že - - maš mi du - - šo k du - ši, prižemaš mi du - šo*

The second system continues the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with harmonic support, maintaining the *mf* dynamic.

*k du - - ši. Še v sa - rjah niko - li*

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady harmonic accompaniment.

*ti ne ubežim, še v me - - glah sev rjilovih nikdar ne skri - ješ, som*

The fourth system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a consistent harmonic texture.

*ro - sa ti soln - ce, ki zla - - - to me pi - - ješ.*

The fifth and final system on the page shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment concludes the piece with a final chord.



Lepe opreme,  
ugodno  
odplačevanje!

# Najboljši ŠIVALNI STROJ in KOLO

z a d o m, o b r t i n i n d u s t r i j o

je samo „Adler“-„Gritzner“, švičarski pletilni stroj **Dubied.**

Pisalni stroji v treh velikostih! Društva poseben popust!  
Posamezni deli za vse stroje in kolesa, pnevmatiko edino le pri



Telefon  
št. 2913

## Josip Petelinc, Ljubljana

# „SLAVIJA“

## JUGOSLOVANSKA ZAVAROVALNA BANKA V LJUBLJANI

VAS ZAVARUJE PROTI ŠKODAM, KI JIH PRIZADENE OGENJ,  
TELESNA POŠKODBA, SMRT, VLomsKA TATVINA, TOČA ITD.

GLAVNO RAVNATELJSTVO V LJUBLJANI, GOSPOSKA ULICA ŠT. 12.  
TELEFON ŠT. 2176 in 2276.

LITOGRAFIJA  
OFFSETTISK



# ČEMAŽAR IN DRUG

LJUBLJANA, IGRIŠKA ULICA 6

RAZMNOŽUJE NOTE PO ZELO SOLIDNIH CENAH  
TER IZDELUJE VSAKOVRSNA DRUGA LITOGRAF-  
SKA DELA, KAKOR ETIKETE, LEPAKE, DELNICE ITD.

GLASBENE PRILOGE „ZBOROV“  
SO NATISNJENE V LITOGRAFIJI  
ČEMAŽAR IN DRUG.



# KREDITNI ZAVOD ZA TRGOVINO IN INDUSTRIJO

Brzjavni naslov:  
KREDIT LJUBLJANA

## LJUBLJANA

Prešernova ulica šte. 50

(v lastnem posloplju)

Telefon št. 2040,  
2457, 2548, 2706 in 2806

Obrestovanje vlog, nakup in prodaja vsakovrstnih vrednostnih papirjev, deviz  
in valut, borzna naročila, predjemi in krediti vsake vrste, eskompt in inkaso  
menic in kuponov, nakazila v tu- in inozemstvu, safe-deposits itd. itd.

USTANOVljENO LETA 1895.

## RUODLF WARBINEK



TOVARNA  
ZALOGA IN IZPOSOJEVALNICA  
KLAVIRJEV

**LJUBLJANA**

GREGORČIČEVA ULICA 5.  
in RIMSKA CESTA 2.

Poštni število račun št. 4.0175.

Popravila se izvršujejo točno in ceno, tudi na obroke.

# GROM D.Z.O.Z.

CARINSKO-POSREDNIŠKI  
IN SPEDIJSKI BUREAU

LJUBLJANA  
KOLODVORSKA ULICA 41

Naslov brzojavkam: GROM  
Telefon int. 2454

Zastopstva na vseh mestih tu- in inozemstva

Zastopnik mednarodne družbe spalnih  
voz S. O. E. za promet ekspresnih pošilk

AKO ŽELITE BITI Z NOTAMI VEDNO

TOČNO POSTREŽENI, OBRNITE SE NA

# MATIČNO KNJIGARNO

LJUBLJANA  
KONGRESNI TRG 9  
POŠTNI PREDAL 195

KI IMA VSE SLOVENSKE  
IN TUJE MUZIKALIJE  
VEDNO V ZALOGI

## ALOJZIJ LOMBAR

MODNI SALON  
ZA GOSPODE IN DAME

LJUBLJANA VII  
CELOVŠKA CESTA ŠT. 53

\*

V ZALOGI CEŠKO IN ANGLEŠKO BLAGO

# SRAJCE

modne in športne, kravate, na-  
ramnice, žepne robce, palice,

## damsko perilo

modne bluze, torbice, flor,  
nogavice in rokavice v krasni  
izbiri in po najsolidnejših  
cenah pri tvrdki ŠTERK nasl.

## MILOŠ KARNIČNIK

LJUBLJANA

Stari trg št. 18

Perilo po meri!

Velika zaloga čipk!